



1 LAGO MICHIGAN El MWRD fue fundado en 1889 para proteger el suministro de agua potable de Chicago, el Lago Michigan. La primera acción que tomó el recién fundado Distrito fue diseñar y construir el sistema de canales de Chicago. Esto invirtió el flujo del río Chicago, mejoró las rutas de tráfico comercial, desde la costa este hasta la cuenca del río Mississippi, y brindó protección para el suministro de agua potable. El MWRD sigue cumpliendo con su misión por medio de interceptores del sistema operativo y siete plantas regionales de tratamiento de aguas residuales.

3 CENTENNIAL FOUNTAIN El MWRD construyó la Nicholas J. Melas Centennial Fountain en 1989 para conmemorar los 100 años de servicio a los ciudadanos del Condado de Cook. De mayo a octubre, a horas designadas y si las condiciones del viento lo permiten, la fuente lanza un arco de agua a través del río Chicago, durante diez minutos. Diseñada por Dirk Lohan, de Lohan Associates, la fuente incluye también una cascada semicircular y un estanque. La estructura está ubicada en 300 N. McClurg Court. Lleva su nombre en honor a Nicholas J. Melas, quien se desempeñó como presidente de la Junta Directiva del MWRD desde noviembre de 1962 hasta el 7 de enero de 1993, tras ser reelecto cinco veces.



Vías fluviales de Chicago

PASEO EN BARCO

2 OBRAS DE CONTROL DEL RÍO CHICAGO (CRCW) Suprema ordenó la construcción de la esclusa y las obras de control del río Chicago, que se completaron en 1938. Las CRCW se construyeron para restringir el flujo de agua del lago Michigan y para evitar que el río Chicago fluya hacia el lago. Las CRCW constituyen una de las tres fuentes de entrada de agua del lago Michigan al Sistema de Vías Fluviales del Área de Chicago (CAWS). Una cantidad discrecional de agua ingresa al CAWS, a través de compuertas, para facilitar la navegación y mejorar la calidad del agua en el CAWS.



4 CURSO PRINCIPAL DEL RÍO CHICAGO El curso principal del río Chicago no solo está lleno de kayakistas, navegantes, peces y vida silvestre, sino que, además, sus orillas ahora albergan decenas de restaurantes, bares, tiendas y obras de arte.



JUNTA DIRECTIVA

Kari K. Steele <i>Presidente</i>	Cameron Davis Kimberly Du Buclet
Barbara J. McGowan <i>Vicepresidenta</i>	Marcelino Garcia Josina Morita
Frank Avila <i>Director de Finanzas</i>	Debra Shore Mariyana T. Spyropoulos

Brian A. Perkovich
Director ejecutivo

mwrdd.org 312. 751. 6633



**Metropolitan Water
Reclamation District
of Greater Chicago**

Canal Sanitario y de Navegación de Chicago y Brazo Sur del Río Chicago



8 CENTRO DE RECUPERACIÓN DE NUTRIENTES En 2016, el MWRD inauguró el centro de recuperación de nutrientes más grande del mundo, en Stickney WRP. En estas instalaciones, se recupera fósforo y nitrógeno para generar un fertilizante de alto valor. El proceso es viable desde el punto de vista económico y ambiental, y brinda importantes beneficios al sistema de vías fluviales del área de Chicago y aguas abajo, al río Mississippi y al Golfo de México. Con la instalación de esta planta, estamos comprometidos con el avance hacia una solución sostenible a largo plazo.

9 PLANTA DE TRATAMIENTO DE AGUA STICKNEY La planta de tratamiento de agua Stickney es la instalación de agua usada más grande del mundo. Tiene la capacidad de procesar 1400 millones de galones por día. Stickney WRP brinda servicio a 2.38 millones de personas, en un área de 260 millas cuadradas, lo que incluye Chicago y 43 comunidades suburbanas. Stickney consta de dos plantas: el ala oeste de la planta se puso en funcionamiento en 1930 y el ala sudoeste, en 1939.



5 PING TOM MEMORIAL PARK Ping Tom Memorial Park es un parque público de 17 acres, en Chinatown de Chicago, que pertenece y es operado por el Distrito de parques de Chicago. Ping Tom Park está ubicado en la orilla sur del Brazo Sur del río Chicago. Cuenta con un pabellón de estilo pagoda, jardines de bambú y un parque infantil. El parque lleva su nombre en honor a un prominente empresario y líder cívico de Chinatown.

Los biosólidos del MWRD, una alternativa rica en nutrientes a los fertilizantes comerciales y que está disponible para las comunidades sin costo alguno, se utilizaron como enmienda del suelo antes de colocar el césped, en partes del Ping Tom Park. Los biosólidos son un producto del proceso de tratamiento y son ideales para proyectos de paisajismo, instalaciones recreativas, campos deportivos, parques, terrenos agrícolas y espacios públicos. Los beneficios de la aplicación de biosólidos incluyen sistemas de raíces más fuertes, disminución o eliminación de la necesidad de fertilizantes químicos costosos y mayor absorción y retención de agua en el suelo. Los biosólidos del MWRD cumplen con los más estrictos estándares de calidad de la EPA de los Estados Unidos para aplicaciones en la tierra.

6 BUBBLY CREEK Bubbly Creek es el apodo que se le da a la bifurcación sur del Brazo sur del río Chicago. Desde 1865 hasta 1971, los corrales de Union, una industria de envasado de carne, utilizaron el Bubbly Creek como vertedero. De forma rutinaria, los trabajadores arrojaban restos de animales, grasa y otros desechos al arroyo. Estaba tan contaminado que burbujeaban gases de metano y sulfuro de hidrógeno, que escapaban de los subproductos de los materiales de descomposición presentes bajo la superficie. Pese a que los corrales cerraron hace 40 años, aún persisten importantes productos contaminantes. El MWRD ha llevado a cabo investigaciones para explorar el impacto de los contaminantes y ha desarrollado un modelo de estudios adicionales en las vías fluviales del área, para determinar los procesos necesarios para lograr mejoras. La buena noticia es que estamos avanzando para revertir los efectos de la turbulenta historia de Bubbly Creek.

Canal Sanitario y de Navegación de Chicago

7 CANAL SANITARIO Y DE NAVEGACIÓN El MWRD invirtió el flujo de los sistemas de los ríos Chicago y Calumet para evitar que se siguieran vertiendo las aguas residuales al lago Michigan y, en cambio, hacerlo en el río Des Plaines, donde podría diluirse a medida que fluía hacia el río Illinois y al río Mississippi. Antes de que el MWRD construyera un sistema de 61.3 millas de canales y mejoras de las vías fluviales, los sistemas de los ríos Chicago y Calumet eran afluentes del lago Michigan. Estos sistemas fluviales ahora son afluentes del sistema del río Illinois. El canal proporciona una importante conectividad de navegación entre el lago Michigan y el sistema del río Illinois y fomentó el crecimiento temprano de la región.



Brazo norte del río Chicago

Goose Island

CHICAGO

LAGO MICHIGAN

Wolf Point

Brazo sur del río Chicago

CICERO

8 & 9

